

VIII. ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций:
записка секретариата (A/CN.9/349) [Подлинный текст на английском языке]

Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-2	680
I. МЕРОПРИЯТИЯ КОМИССИИ В СВЯЗИ С ПРОВЕДЕНИЕМ ДЕСЯТИЛЕТИЯ	3-7	680
II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В ОТНОШЕНИИ ДЕСЯТИЛЕТИЯ НА СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	8-14	681
III. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ КОНГРЕСС ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ	15-24	682
А. История вопроса	15-18	682
В. Организация Конгресса	19-24	683

ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/23 от 17 ноября 1989 года провозгласила период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций.

2. В этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря запросить у государств-членов и соответствующих международных органов, а также неправительственных организаций, работающих в этой области, их мнения по поводу программы на Десятилетие и соответствующих мероприятий, которые будут проведены в течение Десятилетия. Она также постановила рассмотреть вопрос о программе на Десятилетие и соответствующих мероприятиях, которые будут проведены в течение Десятилетия, на своей сорок пятой сессии в рабочей группе Шестого комитета с целью подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении Десятилетия.

I. МЕРОПРИЯТИЯ КОМИССИИ В СВЯЗИ С ПРОВЕДЕНИЕМ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

3. Эта резолюция была доведена до сведения Комиссии на ее двадцать третьей сессии в 1990 году в записке секретариата (A/CN.9/338). На этой сессии Комиссия обсудила направления своей будущей работы в связи с проведением Десятилетия 1/. Выводы Комиссии, резюме которых содержится в пунктах 4-7, были представлены сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с мнениями правительств и других международных органов и организаций (A/45/430 и Согг.1 и Add.1 и 2).

4. На своей двадцать третьей сессии Комиссия отметила, что в программе на Десятилетие следует учесть тот факт, что право международной торговли является важной составной частью международного права; работа Комиссии, в частности, является важным фактором укрепления законности в международных экономических отношениях.

5. Обсуждение в Комиссии было сосредоточено на том, как самой Комиссии можно было бы использовать Десятилетие для дальнейшего укрепления и расширения своей программы работы. В ходе обсуждения было выделено несколько видов деятельности, которые особенно необходимо включить в программу на Десятилетие. Одним из них является содействие преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию права международной торговли. Другим таким видом деятельности является содействие признанию правовых документов, являющихся результатом работы Комиссии и других межправительственных и неправительственных организаций, которые занимаются вопросами, относящимися к праву международной торговли. Было отмечено, что в отношении международного права в целом и права международной торговли в частности более широкое принятие и эффективное применение существующих текстов зачастую важнее, чем разработка новых текстов. В Комиссии была высказана мысль о том, что ее деятельность в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания права международной торговли и связанная с этим деятельность по содействию принятию и использованию существующих текстов носила более ограниченный характер, чем этого бы хотелось, в силу ограниченности ресурсов, выделяемых на эти виды деятельности.

6. Комиссия отметила, что предлагаемые мероприятия, связанные с преподаванием, изучением, распространением, более широким признанием и содействием развитию права международной торговли, окажут свое воздействие на все регионы, но наибольшее значение будут иметь в развивающихся странах. Аналогичным образом было высказано соображение о том, что должна быть предпринята попытка изыскать способ финансирования поездок экспертов из развивающихся стран, и особенно из стран - членов Комиссии, на заседания Комиссии и ее рабочих групп, с тем чтобы эти страны имели большую возможность активно способствовать формированию права международной торговли 2/.

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать третьей сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 17 (A/45/17), пункты 70-74.

2/ В пункте 5 резолюции 45/42 от 28 ноября 1990 года о докладе Комиссии о работе ее двадцать третьей сессии Генеральная Ассамблея

"просит Генерального секретаря в консультации с секретариатом Комиссии подготовить доклад с целью проведения анализа возможных путей оказания помощи развивающимся странам - членам Комиссии, в частности наименее развитым странам, с тем чтобы они могли принимать участие в работе заседаний Комиссии и ее рабочих групп с учетом процедур, установленных в отношении органов Организации Объединенных Наций в целом в соответствии с резолюцией 43/217, раздел IX, от 21 декабря 1988 года, и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;"

7. В отношении будущей деятельности Комиссии по выработке правовых текстов была высказана мысль о том, что Комиссия могла бы внести свой вклад в проведение Десятилетия, занявшись таким вопросом, представляющим фундаментальную важность для дальнейшего развития права международной торговли, как разработка общих принципов договорного права или общих принципов для отдельных областей права международной торговли. Было также отмечено, что секретариат мог бы рассмотреть нереализованные предложения, сделанные в прошлые годы в отношении программы работы, а также вопросы, по которым начатая работа была закончена до принятия правового документа, с тем чтобы определить, нельзя ли вернуться к некоторым из этих вопросов при осуществлении нынешней программы работы. Одно из предложений сводилось к тому, что к секретариату следует обратиться с просьбой подготовить предполагаемую программу работы Комиссии на период Десятилетия. Кроме того, было предложено в рамках подготовительной работы секретариата, связанной с проведением Десятилетия, рассмотреть вопрос о согласовании всеобщей и региональной кодификации права международной торговли. Было предложено посвятить одно из пленарных заседаний Комиссии рассмотрению новых моментов, появившихся в области права международной торговли начиная с 1980 года.

II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В ОТНОШЕНИИ ДЕСЯТИЛЕТИЯ НА СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

8. В ходе работы сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет создал рабочую группу по Десятилетию, о которой говорится в резолюции 44/23. Мнения правительств и международных организаций, которые были переданы Генеральному секретарю и доведены до сведения сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, были в систематизированном виде воспроизведены в приложении II к докладу рабочей группы, озаглавленному "Всеобъемлющий перечень предложений государств и международных организаций в отношении программы на Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций" (A/C.6/45/L.5). В приложении I к докладу приводится "Проект программы деятельности, которая будет начата в течение первого периода (1990-1992 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций", основанный на этих предложениях.

9. Хотя большинство из тех представленных правительствами и международными организациями предложений, которые не включены в проект программы деятельности, а также мероприятия, перечисленные в проекте программы, связаны с международным публичным правом, ряд предложений представляет особый интерес для работы Комиссии. В числе предложений, перечисленных в разделе "Содействие признанию и уважению норм международного права", которые особенно важны для эффективного включения подготовленных на международном уровне правовых норм в национальные правовые системы, были

"3. Предоставление технической и финансовой помощи государствам в выполнении ими договоров, включая разработку национального законодательства;

4. Выработка рекомендаций в отношении более эффективных путей применения норм международного права на национальном уровне:

i) применение норм международного права (в том числе муниципальными судами) в качестве внутреннего законодательства;

ii) проведение сравнительных исследований по этому вопросу".

10. Предложение, имеющее самое непосредственное отношение к Комиссии, было приведено в разделе "Поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификация", а именно

"4. Более точное определение роли Комиссии международного права и Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ)".

11. "Программа деятельности, которая будет начата в течение первого периода (1990-1992 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций" была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/40 от 28 ноября 1990 года на основе подготовленного Шестым комитетом проекта резолюции, в который был включен проект программы деятельности, содержащийся в докладе Рабочей группы. Программа деятельности сведена в четыре основных раздела, которые в свою очередь соответствуют основным целям Десятилетия согласно резолюции 44/23:

I. Содействие принятию и уважению принципов международного права.

II. Содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему.

III. Поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификация.

IV. Поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

12. Из четырех целей Десятилетия наибольший интерес для Комиссии представляют две: "поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификация" и "поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права". Предложения относительно деятельности органов и организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению этих двух целей, изложенной в программе, аналогичны сделанным на двадцать третьей сессии Комиссии предложениям, резюме которых содержится в пунктах 4-7.

13. В пятом разделе принятой Генеральной Ассамблеей программы, озаглавленном "Процедуры и организационные аспекты", к Шестому комитету была обращена просьба продолжить разработку программы деятельности на Десятилетие. Более непосредственное отношение к Комиссии имеет пункт 4 самой резолюции, в котором Генеральная Ассамблея

"предлагает всем международным организациям и учреждениям, упоминаемым в программе, приступить к осуществлению намеченных в ней соответствующих мероприятий и представить Генеральному секретарю промежуточные доклады, при необходимости, или окончательные доклады для препровождения Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой или в крайнем случае сорок седьмой сессии;"

14. Этот краткий обзор основных мер, принятых Генеральной Ассамблеей в отношении Десятилетия, показывает, что, как ожидает Ассамблея, инициатива осуществления программы будет в значительной степени принадлежать различным международным органам и организациям, проявляющим интерес к международному праву. В результате Комиссия, возможно, пожелает откликнуться на содержащееся в резолюции 45/40 Генеральной Ассамблеи предложение, подготовив программу деятельности на Десятилетие, конкретно касающуюся права международной торговли. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы в качестве первого шага по подготовке такой программы она могла бы организовать конгресс по праву международной торговли и провести его в контексте двадцать пятой сессии Комиссии в 1992 году.

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ КОНГРЕСС ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

А. История вопроса

15. Провозглашение Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций состоялось в благоприятный момент для Комиссии. Подходит к концу первая четверть века деятельности Комиссии, которая была создана Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1966 года путем принятия резолюции 2205 (XXI). В 1992 году Комиссия проведет свою двадцать пятую сессию. Поэтому представляется целесообразным, чтобы Комиссия начала свою деятельность в связи с Десятилетием со всеобъемлющего рассмотрения нынешнего состояния права международной торговли и потребностей в этой области на следующую четверть века. Проведение такого всеобъемлющего обзора в данный момент, как ожидается, могло бы сыграть такую же роль, какую сыграл в 1966 году "доклад Шмиттхоффа" Генеральной Ассамблее 3/.

16. Для того чтобы определить, должна ли Организация Объединенных Наций заниматься прогрессивной унификацией и согласованием права международной торговли и следует ли ей создать новую комиссию для этой цели, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2102 (XX) от 20 декабря 1965 года просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии всесторонний доклад, включающий:

- а) обзор работы в области унификации и согласования права международной торговли;
- б) анализ методов и подходов, приемлемых для унификации и согласования различных предметов, в том числе вопроса о том, подходят ли конкретные предметы для региональных, межрегиональных и международных действий;

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, приложения, (A/6396), воспроизводятся в Ежегоднике ЮНСИТРАЛ, том I: 1968-1970 годы, часть первая, II, В.

с) мнение органов Организации Объединенных Наций и других учреждений, на которые может быть возложена обязанность содействовать дальнейшему сотрудничеству в развитии права международной торговли и поощрению прогрессивной унификации и согласования.

17. Доклад Генерального секретаря (А/6396), иногда называемый "докладом Шмиттхоффа" в честь покойного профессора Клайва М. Шмиттхоффа, который был его основным автором в качестве консультанта секретариата, был всеобъемлющим документом, полностью оправдавшим ожидания, возлагавшиеся на него Генеральной Ассамблеей. В этом докладе был дан надлежащий ответ на вопрос о том, следует ли создавать новую комиссию по праву международной торговли. Доклад пошел дальше: он дал концептуальное обоснование, базируясь на котором Комиссия взяла на себя задачу подготовки своей первой программы работы и решения вопроса о том, как эта программа работы будет координироваться с деятельностью других организаций 4/. Даже для сегодняшнего дня, когда прошло двадцать пять лет после его подготовки, в докладе Шмиттхоффа можно найти полезное обсуждение методов, подходов и тем для прогрессивного согласования и унификации права международной торговли и полезный перечень организаций, занимающихся деятельностью в этой области 5/.

18. Тем не менее события сделали многое из того, о чем говорится в докладе Шмиттхоффа, устаревшим. Не последним из этих событий был и успех самой Комиссии. Например, в пункт 30 доклада включено краткое описание Конвенции о единообразном законе о международной купле-продаже товаров и Конвенции о единообразном законе о заключении договоров о международной купле-продаже товаров, которые были приняты на Дипломатической конференции по унификации норм права, регулирующих международную куплю-продажу товаров, в апреле 1964 года в Гааге и были открыты для подписания 1 июля 1964 года. В докладе отмечалось, что из двадцати семи государств, подписавших Заключительный акт Конференции, все страны, за исключением трех, были странами с рыночной экономикой, и что географически двадцать две страны были расположены в Европе, три в Латинской Америке и Северной Америке и две в Азии. В то время как две Гаагские конвенции вступили в силу, имея в момент самого широкого представительства соответственно девять и восемь государств-участников, их преемник - Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров - в настоящее время насчитывает тридцать одно государство-участника со всех пяти континентов 6/.

В. Организация Конгресса

19. Для осуществления такого всеобъемлющего обзора текущего состояния права международной торговли и потребностей в этой области на следующую четверть века предлагается посвятить одну неделю двадцать пятой сессии Комиссии, которая состоится в Нью-Йорке в 1992 году, проведению Конгресса по праву международной торговли. Проведение такого конгресса явилось бы откликом на высказанное на двадцать третьей сессии Комиссии соображение о том, что Комиссия могла бы посвятить одно из своих пленарных заседаний обзору работы, проделанной в области права международной торговли начиная с 1980 года (см. пункт 7). Этот Конгресс был бы проведен в качестве неотъемлемой части сессии Комиссии. В результате все обслуживание, связанное с проведением заседаний, не повлекло бы дополнительных расходов для Организации.

20. Конгресс можно было бы организовать вокруг тем, поднятых в докладе Шмиттхоффа, а также охватить новые темы, возникшие за последние двадцать пять лет, например вопрос о том, как обеспечить эффективное включение текстов по праву международной торговли в национальные правовые системы и преподавание права международной торговли в университетах. На Конгрессе могли бы выступить как лица, которые в настоящее время связаны с работой Комиссии или были связаны с ней в прошлом, так и лица, не связанные с Комиссией, но обладающие соответствующими знаниями. Можно было бы предусмотреть время для обсуждения индивидуальных докладов и тем.

4/ Этот доклад был распространен на первой сессии Комиссии, а на содержащееся в нем определение права международной торговли делается непосредственная ссылка в докладе первой сессии (А/7216, пункты 23 и 24). Хотя Комиссия согласилась с тем, что в то время в формулировании определения права международной торговли не было настоятельной необходимости и с тех пор к этому вопросу не возвращалась, данное в этом докладе определение служит точкой отсчета для программы работы Комиссии.

5/ Список организаций, деятельность которых связана с правом международной торговли, был обновлен в 1988 году в документе А/СН.9/303.

6/ Обе Гаагские конвенции были денонсированы тремя государствами (Германией, Италией и Нидерландами), когда они присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров.

21. Поскольку Конгресс стал бы неотъемлемой частью двадцать пятой сессии Комиссии, все государства и все заинтересованные международные организации автоматически получили бы приглашение принять в нем участие. Можно ожидать, что в работе Конгресса примут участие больше государств и заинтересованных организаций и состав отдельных делегаций, возможно, будет шире, чем обычно.

22. Конгресс будет иметь такую направленность, что принять участие в его работе будут заинтересованы специалисты в области права международной торговли, не связанные непосредственно с какой-либо делегацией. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности приглашения таких специалистов для участия в работе Конгресса. С учетом этого на неделю работы Конгресса был зарезервирован соответствующий зал заседаний.

23. Поскольку Конгресс состоится в контексте сессии Комиссии, взимать плату за участие в его работе даже с тех участников, которые не связаны с какой-либо делегацией, не представляется возможным. Однако в силу ограниченных возможностей предоставляемых помещений необходимо будет заранее зарегистрироваться. Кроме того, любым участникам Конгресса, не связанным с той или иной делегацией, может быть предложено сделать взнос в Целевой фонд симпозиумов ЮНСИТРАЛ. Поскольку взнос будет осуществляться на добровольной основе, его сумма не оговаривается. Однако может быть предложено внести соответствующую сумму.

24. Доклады, представленные выступающими, в дальнейшем могут быть опубликованы в виде отдельного издания. Ввиду такой возможности в представленном секретариатом Комиссии бюджете по программам на 1992-1993 годы предусматривается публикация докладов, представленных Конгрессу, на английском, испанском и французском языках.